

# Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing

Jahrgang 19

Freitag, den 24. April 2020

Nummer 17

## Der Bürgermeister informiert!

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Corona-Virus begleitet uns nun seit 5 Wochen und beeinträchtigt unser gewohntes Leben erheblich.

Die Ausgangsbeschränkungen und die Unterbindung der sozialen Kontakte waren zur Bekämpfung der Corona-Pandemie erfolgreich. Es ist gelungen, die Verbreitung des Virus deutlich zu bremsen. Die Zahl der an Corona Erkrankten liegt zwar noch immer auf einem hohen Niveau, hat sich aber stabilisiert. Die von der Bayerischen Staatsregierung beschlossenen Maßnahmen haben eine Überlastung des Gesundheitssystems verhindert. Es hat sich gezeigt, dass die Strategie mit frühzeitigen und konsequenten Schritten richtig war. Dennoch besteht kein Grund zur Entwarnung. Eine sehr schnelle und weitreichende Aufhebung der beschlossenen Maßnahmen könnte daher innerhalb kurzer Zeit auch in Bayern erneut eine exponentielle Ausbreitung des Virus zur Folge haben. Der eingeschlagene Weg wird daher fortgesetzt und mit Umsicht an die sich verändernden Rahmenbedingungen angepasst.

Für die Gemeinde Finsing bedeutet dies unter anderem:

- Für das **Einwohnermeldeamt, Passamt, Gewerbeamt, Rente, Soziales** werden Besuchstermine vergeben. Die Termine, die von Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und zusätzlich am Donnerstag von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr in 30-minütigem Abstand erfolgen, sind unter Tel. 08121/9905-21 zu vereinbaren. Eine Vorsprache ohne Termin ist nicht möglich.
- Für das **Standesamt** werden Besuchstermine unter Tel. 08121/9905-29 vergeben.
- Für das **Bauamt** werden Besuchstermine unter Tel. 08121/9905-31 vergeben.
- Die **Gemeindebücherei** ist voraussichtlich bis zum 25.05.2020 geschlossen. Die Medienrückgabe ist von Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und zusätzlich am Donnerstag von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr an der Eingangstür des Rathauses in einem dafür vorgesehenen Behälter möglich.
- Der **Schulbetrieb** beginnt für die Abschlussklassen, 9. Jahrgang und 10 V 2 am Montag, den 27. April 2020. Die Schulbusse fahren mit einem geänderten Fahrplan. Die Bekanntgabe erfolgt über die Schulleitung. Alle Schüler werden gebeten, die Fensterplätze jeder zweiten Reihe zu belegen und wie beim ÖPNV gefordert, die Maskenpflicht zu beachten.

Weitere wichtige Informationen entnehmen Sie bitte der Homepage des Freistaates Bayern unter [www.bayern.de](http://www.bayern.de).

Ich bitte Sie um Verständnis und Beachtung,

Ihr Max Kressirer  
1. Bürgermeister

**! In eigener Sache:** Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur eingeschränkt hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

→ Nutzen Sie diese Möglichkeit unter: **OL.WITTICH.DE**





## Standesamtliche Nachrichten

### Verstorben ist

Herr Rupert Joseph Karl Benzinger

91 Jahre



## Wir gratulieren

### Zum Geburtstag

**in Eicherloh, Vord. u. Hint.Finsingermoos, Brennermühle**

Frau Rosa Westermeier

80 Jahre

Frau Berta Ascher

80 Jahre



## Aus dem Rathaus

### Bekanntmachung der Tagesordnung

Am **Montag, 27.04.2020**, um **19:10 Uhr**

findet die

**72. Sitzung des Bauausschusses**

mit folgender Tagesordnung statt.

**Sitzungsort:** 2,5-fach Turnhalle, Neufinsinger Str. 35 a,  
85464 Finsing

#### Öffentliche Tagesordnungspunkte

- | TOP  | Thema  |
|------|--|
| 1.   | Genehmigung der Niederschrift vom 09.03.2020   |
| 2.   | Baugesuche   |
| 2.1. | Wohnraumerweiterung durch Dachgeschossausbau des best. Wohnhauses, Dacherneuerung landw. Nebengebäude auf dem Grundstück Fl.Nr. 2693, Tratmoosweg 20, Vorderes Finsingermoos |
| 2.2. | Anbau eines Wintergartens auf dem Grundstück Fl.Nr. 142/2, Schloßstr. 4a, Finsing  |
| 2.3. | Errichtung einer Terrassenüberdachung auf dem Grundstück Fl.Nr. 615/57, Pfarrer-Johann-Beck-Weg 5, Neufinsing  |
| 2.4. | Neubau eines Betriebsleiterwohnhauses als Ersatzbau auf dem Grundstück Fl.Nr. 73, Finsing  |
| 2.5. | Neubau eines Gartenhauses auf dem Grundstück Fl.Nr. 1388/1, Auweg 25, Finsingerau  |
| 2.6. | Einbau Fremdenzimmer in Bestand auf dem Grundstück Fl.Nr. 1353, Auleiten 21, Finsingerau   |
| 2.7. | Anbau einer Biomasseheizung auf dem Grundstück Fl.Nr. 1353, Auleiten 21, Finsingerau   |
| 3.   | Anfragen, Wünsche und Informationen  |

Gemeinde Finsing, 20.04.2020

Max Kressirer

1. Bürgermeister

### Bekanntmachung der Tagesordnung

Am **Montag, 27.04.2020**, um **19:30 Uhr**

findet die

**83. öffentlichen Sitzung des Gemeinderates**

mit folgender Tagesordnung statt.

**Sitzungsort:** 2,5-fach Turnhalle, Neufinsinger Str. 35,  
Finsing

#### Öffentliche Tagesordnungspunkte

- | TOP  | Thema  |
|------|--|
| 1.   | Genehmigung der Niederschrift vom 09.03.2020   |
| 2.   | Finanzwirtschaft   |
| 2.1. | Überörtliche Prüfung der Kasse sowie der Jahresrechnungen 2017 und 2018; Vorlage des Prüfberichtes   |
| 2.2. | Örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2019; Vorlage des Prüfberichtes  |
| 2.3. | Genehmigung der über- und außerplanmäßigen Ausgaben des Haushaltsjahres 2019   |
| 2.4. | Feststellung der Jahresrechnung 2019 und Entlastung  |
| 3.   | Parkprobleme im Gemeindegebiet; Erlass einer Halteverbotszone in den Baugebieten „Kieshügel, Eicherloh“ und „Ziegler-Lärchenweg Ortsteil Neufinsing“ |
| 4.   | Verabschiedung der ausscheidenden Gemeinderäte   |
| 5.   | Anfragen, Wünsche und Informationen  |

Gemeinde Finsing, 20.04.2020

Max Kressirer

1. Bürgermeister

### Bekanntmachung der Tagesordnung

Am **Dienstag, 28.04.2020**, um **14:00 Uhr**

findet in der 2,5-fach Turnhalle, Neufinsinger Str. 35,  
Finsing die

**16. Sitzung der Schulverbandsversammlung des Mittelschulverbandes Finsing**

mit folgender Tagesordnung statt.

#### Öffentliche Tagesordnungspunkte

- | TOP | Thema  |
|-----|--|
| 1.  | Genehmigung der Niederschrift vom 03.12.2019   |
| 2.  | Antrag auf Gewährung einer Gründungsunterstützung für den Schulförderverein Finsing-Neuching       |
| 3.  | Überörtliche Prüfung der Kasse sowie der Jahresrechnungen 2017 und 2018; Vorlage des Prüfberichtes |
| 4.  | Genehmigung der über- und außerplanmäßigen Ausgaben des Haushaltsjahres 2019                       |
| 5.  | Örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2019; Vorlage des Prüfberichtes                                |
| 6.  | Feststellung der Jahresrechnung 2019 und Entlastung  |
| 7.  | Anfragen, Wünsche und Informationen  |

**Anschließend findet eine nichtöffentliche Sitzung statt.**

Gemeinde Finsing, 15.04.2020

Max Kressirer

1. Bürgermeister



**Gemeinde Finsing**  
**Landkreis Erding**

## **Stellenausschreibung**

Die **Gemeinde Finsing** sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** in Vollzeit eine/einen

### **Sachbearbeiter/in (m/w/d)**

**für das Melde-, Gewerbe-,  
Ausweis-/Passwesen, Rentenamt**

Ihre Aufgabenschwerpunkte sind insbesondere

- Pass-, Ausweis- und Meldeangelegenheiten
- Gewerbeangelegenheiten / Gestattungen
- Rentenangelegenheiten, Soziale Angelegenheiten
- Mitarbeit bei der Durchführung von Wahlen
- Erteilung von Auskünften

#### **Wir erwarten:**

- eine abgeschlossene Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten (VFA-K) (m/w/d) oder Fachprüfung I für Verwaltungsangestellte (m/w/d)
- Einschlägige Berufserfahrung im Pass-/Gewerbe-/Meldewesen erforderlich
- Gute Kenntnisse der gängigen MS-Office Anwendungen, idealerweise Erfahrungen mit Synergo und Migewa
- Verantwortungsbewusste, selbständige und sorgfältige Arbeitsweise, Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Freundlicher und serviceorientierter Umgang mit den Bürgerinnen und Bürgern
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung
- Kenntnis und Anwendung der einschlägigen gesetzlichen Normen

#### **Wir bieten:**

- ein abwechslungsreiches und interessantes Tätigkeitsfeld in einem motivierten Team mit einem guten Betriebsklima
- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- leistungsorientierte Bezahlung bei erhöhtem Gesamtvolumen des Leistungsentgeltes
- gute Fortbildungsmöglichkeiten
- gleitende Arbeitszeit mit der einfachen Möglichkeit des Arbeitszeitausgleichs
- Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes (z.B. betriebliche Altersversorgung)
- Großraumzulage München (mit der Möglichkeit auf Aussetzung durch den Arbeitgeber bei Vorliegen bestimmter haushaltsrechtlicher Voraussetzungen)

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 39 Stunden.

Wenn Sie an dieser verantwortungsvollen Aufgabe interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Diese richten Sie bitte zusammen mit den üblichen Unterlagen (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild usw.) bis 22.05.2020 an die Gemeinde Finsing, Rathausplatz 1, 85464 Neufinsing oder [info@finsing.de](mailto:info@finsing.de).

Für weitere Auskünfte und Rückfragen steht Ihnen gerne Frau Leiß, Tel.Nr. 08121/9905-20 oder Herr Fryba, Tel. 08121/9905-27 zur Verfügung.

*Max Kressirer/1. Bürgermeister*

## **Mobile Aktenvernichtung in der Gemeinde Finsing**

### **Neuer Termin!**

Am **Donnerstag, den 04.06.2020** haben die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Finsing die Möglichkeit, ihre wichtigen privaten Dokumente von der Firma Shred-it aus Kirchheim vor Ort vernichten zu lassen. Die Gemeinde Finsing bietet diesen Bürgerservice kostenlos an. Der Shredder-LkW steht in der Zeit von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Gemeinde Finsing am Rathaus in Neufinsing bereit.

Ob komplette Ordner, Kontoauszüge, abgelaufene Verträge, CD's ohne Hüllen, Disketten usw. – der hochmoderne Shredder erledigt dies schnell und sicher. Er ist so konzipiert, dass so gut wie jedes Material zerkleinert werden kann.

Nutzen Sie diese Möglichkeit, um dem Thema „Datenmissbrauch“ entgegenzuwirken. Vertrauliche Daten gehören nicht in den Papiercontainer oder in die Papiertonne. **Gewerbliche Mengen werden nicht angenommen.**

*Kressirer/1. Bürgermeister*

## **Wiedereröffnung der Recyclinghöfe im Landkreis Erding**

Die Recyclinghöfe im Landkreis Erding werden Ende der Woche wieder geöffnet. Zum Schutz der Mitarbeiter vor Ort als auch Ihrer eigenen Gesundheit gelten ab sofort folgende Regeln, um den Corona-Infektionsschutz einzuhalten.

#### **Verhalten am Recyclinghof:**

- Abfälle gut vorsortieren
  - Während der Wartezeit im Fahrzeug bleiben
  - Einfahrt nur nach Aufforderung durch das Personal
  - 1,5 m Mindestabstand zu anderen Personen einhalten
  - Ausladen der Abfälle/Wertstoffe zügig durchführen
  - Das Personal darf nicht beim Ausladen helfen
  - Den Anweisungen des Personals ist Folge zu leisten
- Wir bitten Sie, etwas mehr Zeit als bisher für Ihren Besuch einzuplanen, da die Anzahl der Personen, die sich in den Recyclinghöfen aufhalten dürfen, begrenzt wird!

Ab dem 20.04.2020 gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.

Recyclinghof Finsing-Neufinsing

**Mittwoch 17.00-19.00 Uhr**

**Samstag 09.00-13.00 Uhr**

Für Fragen steht Ihnen die Abfallwirtschaft unter 08122/58-1222 gerne zur Verfügung.

## **FUNDTIERE**

Was tun! Wohin wende ich mich! Fundtiere aus unserem Gemeindegebiet Finsing sind beim

Tierschutzverein Landkreis Erding e.V.

Tierheim Erding

Am Jagdhaus 3, 85461 Bockhorn

Tel.: 08122 / 9597500

Fax: 08122 / 9597501

Notfallnummer: 0160/96075523

(für besonders dringende Fälle)

E-Mail: [kontakt@tierheim-erding.de](mailto:kontakt@tierheim-erding.de)

anzumelden bzw. abzugeben. Der Tierschutzverein Landkreis Erding e.V. gibt Auskunft und vermittelt Informationen.

Werden Fundtiere im Tierheim München abgegeben, übernimmt die Gemeindeverwaltung keine anfallenden Kosten.



## Beratungsstelle für Senioren



### Beratungsstelle für Senioren

In der Corona-Krise ist der Alltag für viele von uns eine Herausforderung. Wir unterstützen Sie in dieser schwierigen Zeit sehr gerne.

Senioren, die aus gesundheitlichen Gründen ihre Wohnung nicht verlassen und Hilfe benötigen, können sich unter folgender Telefonnummer bitte melden:

**08122/95834-20** (Pflegestern Beratungsstelle)

**08121/82395** (Nachbarschaftshilfe Frau Strobl)

#### Wir organisieren für Sie:

- Einkaufsservice (Lebensmittel werden an die Tür gestellt)
- Besorgung von Medikamenten
- individuelle Hilfen

#### Die Beratung für Senioren findet weiterhin statt:

Sie möchten wissen, wie Sie oder ihre Angehörigen Unterstützung und Hilfe bekommen:

- im Alter
- bei Krankheit und Behinderung
- bei Pflegebedürftigkeit
- Beratung zu Leistungen der Pflegeversicherung
- Beratung und Information zu pflegerischen Versorgungsmöglichkeiten (auch im häuslichen Umfeld)
- Vermittlung von geeigneten Hilfen bei der Alltagsbewältigung
- Information zur Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung

**Unsere Beratung erfolgt zurzeit ausschließlich telefonisch (08122/95834-20)**

Wir haben unsere Sprechzeiten erweitert:

Montag 8:00-13:00 / Mittwoch 8:00 Uhr – 13:00 Uhr / Donnerstag 8:00 – 13:00 Uhr

E-Mail: [bwzh-oberding@pflegesterngmbh.de](mailto:bwzh-oberding@pflegesterngmbh.de)

Viele Grüße und bleiben Sie gesund!

Ihr Pflegesternteam



## **Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten**

### Rathaus

### Rathausplatz 1

Fax 08121-9905-0  
E-Mail 08121-9905-39  
info@finsing.de  
mitteilungsblatt@finsing.de

Montag bis Freitag 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Bücherei

### Rathausplatz 1

E-Mail: 08121-9905-36  
info@buecherei-finsing.de  
www.eMedienBayern.de

Dienstag 09.30 Uhr bis 11.30 Uhr  
und 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Donnerstag 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Freitag 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Recyclinghof

### Am Steinfeld 5

und Sperrmüllannahme  
0,25 cbm = 2,50 €  
0,50 cbm = 5,00 €  
1,00 cbm = 10,00 €

#### **März bis Oktober**

Mittwoch 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Samstag 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

#### **November bis Februar**

Mittwoch 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr  
Samstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

## Nachbarschaftshilfe Pfarrverband

Finsing/Gelting 0151/64622033  
oder Sprechstunde am letzten Donnerstag des Monats  
von 10.00 Uhr - 11.00 Uhr 08121-2206128  
im Seniorenzentrum Neufinsing, Münchner Str. 8

Liste von **Babysitter** mit Diplom im Rathaus erhältlich  
Einwohnermeldeamt 08121-9905-21 oder 20

## Pflegestern - Betreutes Wohnen zu Hause

Telefon 08122-9583420  
Fax 08122-9583425  
E-Mail [bwzh-oberding@pflegesterngmbh.de](mailto:bwzh-oberding@pflegesterngmbh.de)  
[www.pflegesterngmbh.de](http://www.pflegesterngmbh.de)

## Kreismülldeponie Isen

Baumgartner-Bogen 1, 84424 Isen 08083-1459  
Mo, Di, Do, Fr 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
u. 12.45 Uhr bis 16.30 Uhr  
Mittwoch 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
Samstag 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

## **Ende des amtlichen Teils**



## **Nachrichten anderer Stellen und Behörden**

### Kreismusikschule Erding

Anmeldung für die Instrumental- und Vokalkurse der Kreismusikschule Erding für das Schuljahr 2020/2021 ist vom 27. April bis 22. Mai 2020. Anmeldeschluss für die Grundfächer ist am 30. Juni 2020.

Eine Woche des offenen Unterrichts ist vom 11. Mai bis 15. Mai 2020 in der KMS Erding und allen Außenstellen.

Nähere Informationen und Anmeldeformulare (Anmeldung ist auch online möglich) erhalten Sie in der Kreismusikschule Erding, Freisinger Str. 91, 85435 Erding, Tel. 08122 55898-0, Internet: [www.kms-erding.de](http://www.kms-erding.de), E-Mail: [service@kms-erding.de](mailto:service@kms-erding.de).

gez. *Bernd Scheumaier*  
Schulleiter



## **Vereine und Verbände**

### BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN OV Finsing Aktion „Tag der Erde“ entfällt

„Der Tag der Erde (englisch Earth Day) wird alljährlich am 22. April mit einem bestimmten Schwerpunkt und Motto in über 175 Ländern begangen und soll die Wertschätzung für die natürliche Umwelt stärken, aber auch dazu anregen, die Art des Konsumverhaltens zu überdenken.“ (Wikipedia) Diesen Tag wollten wir als Anlass für eine Aktionnacht nutzen und an der Neufinsinger Kapelle eine kleine Demonstration mit Infomöglichkeiten zum Thema Stadt-/Dorfbegrünung veranstalten. Leider macht auch uns SARS-CoV-2 einen dicken Strich durch die Rechnung. Trotzdem möchten wir auf diesen wichtigen Tag aufmerksam machen. Wie wäre es, auch in diesem Jahr im heimischen Garten eine Bienenweide anzulegen oder einfach den Rasen (oder Teile davon) seltener zu mähen? Löwenzahn und Klee locken viele wichtige Bestäuber an. Lasst uns diese besondere Zeit dahoam sinnvoll nutzen, auch unserer Umwelt zuliebe.

*Annett Burgarth*



## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarrverband Moosinning

#### Live-Übertragungen aus dem Münchner Liebfrauentom:

Aufgrund der „Corona-Krise“ finden leider wieder keine Gottesdienste bis einschl. **03. Mai 2020** im Pfarrverband St. Anna im Moosrain statt.

Auch weiterhin werden täglich Gottesdienste aus dem Münchner Liebfrauentom live im Internet und im Radio übertragen. An den Werktagen um 17.30 und am Sonntag um 10.00 Uhr.

Die Live-Übertragung kann unter [www.erzbistum-muenchen.de/stream](http://www.erzbistum-muenchen.de/stream) abgerufen werden.

Die Kirchen im Pfarrverband sind zu den üblichen Zeiten zum persönlichen Gebet geöffnet – wir wünschen Ihnen alles Gute und bleiben Sie gesund!

#### Ausgefallene Intentionen:

Die Intentionen der ausgefallenen Gottesdienste seit 14. März werden nicht nachgeholt, sondern über das Erzbischöfliche Ordinariat in die Mission zur Persolvierung weitergegeben.

#### Erstkommunion:

Die festgesetzten Termine im Monat Mai für die **Erstkommunionfeiern** im Pfarrverband müssen leider auch verschoben werden.

Sobald es absehbar ist, dass die Rahmenbedingungen für eine solche Feier wieder gegeben sind, werden neue Termine festgesetzt.

#### Wallfahrt:

Die geplante Pfarrverbandswallfahrt am **26. April 2020** muss leider entfallen!

Die geplante Assisifahrt der Ministranten wird auf den Sommer **2021** verschoben!

### Evang.-Luth. Kirchengemeinde Markt Schwaben

#### Anschriften

Evang.-Luth. Pfarramt, Martin-Luther-Str. 22,  
85570 Markt Schwaben, Tel 08121/40040, FAX 46945

Pfarrer Fuchs – Tel.: 0 81 21/ 250 70 45

Pfarrerin Kühn (Montag – Mittwoch) – Tel.: 0 81 21/4 76 94 02

Büro: Mo, Di, Mi, Fr 9 - 12 Uhr (Susanne Kleinheins)

Aufgrund der Entscheidung von Ministerpräsident Söder, der dringenden Empfehlung der Evang. Landeskirche und des Kirchenvorstandes sind alle Gottesdienste und Kasualien (bis auf Beerdigungen) bis 19.04.2020 abgesagt. Für Seelsorgegespräche und andere Suche nach Hilfe stehen wir weiterhin jederzeit zur Verfügung. Gerne können Sie sich für einen kurzfristigen Termin per Mail oder Anruf an uns wenden.

Weitere Informationen über die aktuelle Entwicklung (auch – soweit bekannt - über den 19.04.2020 hinaus), der Predigttext vom Sonntag zum anhören / ansehen, weitere Gottesdienstangebote in Funk und Fernsehen, Seelsorgeangebote, „Nicht alles ist abgesagt“, Kirche mit kids (Kindergottesdienst zu Hause) und vieles mehr finden Sie auf unserer Homepage [www.marktschwaben-evangelisch.de](http://www.marktschwaben-evangelisch.de)



## Bereitschaftsdienste

<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b>	116 117
<b>Anonyme Alkoholiker</b>	jeden Mi. von 19.00 - 21.00 Uhr
Treffen in Erding, Dr.-Henkel-Str. 10	
<b>Arche München</b> (Selbstmordverhütung)	089-334041
<b>Frauennotruf</b> - Frauenhaus	08081-1738
<b>Giftnotruf</b> im Klinikum Rechts der Isar	089-19240
<b>Malteser Mahlzeitendienst</b> (Ortstarif)	01801-302010
<b>Nachbarschaftshilfe Finsing/Gelting</b>	0151-64622033

<b>Notruf; Rettungsdienst, Feuerwehr</b>	112
<b>Polizei</b>	110
<b>Polizeiinspektion Erding</b>	08122-968-0
<b>Psychiatrie Krisendienst:</b>	0180-655 300
(0,20 €/Anruf aus dem Festnetz; Mobilfunk max. 0,60 €/Anruf)	
<b>Stromversorgung</b> E.ON Bayern (Störstelle)	0941-28003366
<b>Telefonseelsorge</b> evangelisch	0800-1110111
<b>Telefonseelsorge</b> katholisch	0800-1110222
<b>Tourismus Region Erding e.V.</b>	08122-558488
<b>VE München Ost</b> (Notdienst Abwasser)	0175-2617697
<b>Wasserversorgung Finsing Rufbereitschaft</b>	
während der üblichen Rathaus-Öffnungszeiten	08121-9905-0
außerhalb die kostenfreie Notfallnummer	0800-66677246
<b>Wasserzweckverband Moosrain</b>	
Wasserzweckverband Moosrain (für Eicherloh und Teile Neufinsings)	
während den Geschäftszeiten	08122-9828-0
außerhalb dieser (auch für ganz Finsing und Eicherloh):	0800-66677246
	116 006

### Zahnärztlicher Nofalldienst

#### 25. und 26.04.

Dr. Constantin Ritter von Schönfeld  
Unterer Marktplatz 23, 84405 Dorfen  
Tel.: 08081 / 2899

Weitere Zahnärzte unter: [www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de)

Behandlungszeit: Sa./So. von 10 - 12 Uhr und 18 - 19 Uhr.

In der übrigen Zeit ist der dienstbereite Zahnarzt für unaufschiebbare Fälle telefonisch zu erreichen.

**Aktuelle Notdiensttermine unter: [www.kzvb.de](http://www.kzvb.de)**

### Apothekendienst

#### Freitag, 24.04.

Mary's Apotheke Poing, Poing,  
Alte Gruber Str. 1, Tel. 08121/8880001

#### Samstag, 25.04.

Rathaus-Apotheke, Finsing,  
Rathausplatz 1, Tel. 08121/71324

#### Sonntag, 26.04.

Schwaben-Apotheke, Markt Schwaben,  
Dr. Hartlaub-Ring 3, Tel. 08121/40600

#### Montag, 27.04.

St. Georg-Apotheke, Poing,  
Bahnhofstr. 2, Tel. 08121/99060

#### Dienstag, 28.04.

Schloss-Apotheke, Markt Schwaben,  
Erdinger Str. 7, Tel. 08121/5677

#### Mittwoch, 29.04.

St. Ulrich-Apotheke, Pliening,  
Münchener Str. 3, Tel. 08121/81145

#### Donnerstag, 30.04.

St. Margareten-Apotheke OHG, Markt Schwaben,  
Alte Bräuhausgasse 1, Tel. 08121/3459

#### Freitag, 01.05.

Mary's Apotheke Poing, Poing,  
Alte Gruber Str. 1, Tel. 08121/8880001





**RADFAHREN,  
KLIMA RETTEN  
UND TOLLE PREISE  
GEWINNEN!**

**JETZT ANMELDEN UNTER [WWW.KLIMA-TOUR.DE](http://WWW.KLIMA-TOUR.DE)**

Impressum

## **Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing**



Das Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing erscheint wöchentlich jeweils freitags.

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Finsing Max Kresslirer,  
Rathausplatz 1, 85464 Finsing
- für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:  
Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG,
- Jährlicher Bezugspreis: 12,00 € - nur im Abonnement über die Gemeindeverwaltung zu beziehen
- Im Bedarfsfall Einzel Exemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Den Armen Gerechtigkeit

**„Brot für die Welt“ - mehr als nur Nahrung.**  
Es steht für alles Lebensnotwendige, über das alle Menschen in der Welt, unsere nahen und fernen Nächsten, verfügen sollten. Für ein Leben in Würde.

**Brot**  
für die Welt

Mit Ihrer Unterstützung können wir viel bewegen.

## **Probleme mit Glücksspielsucht? Spielsucht-Soforthilfe-Forum Anonyme Anlaufstelle für Betroffene und Angehörige**

**[www.spielsucht-soforthilfe.de](http://www.spielsucht-soforthilfe.de)**

**! Sei auch Du herzlichst willkommen !**

## **LINUS WITTICH. Unser Service auf einen Blick.**

**Haben Sie Fragen unabhängig von einer Anzeigenschaltung?**  
Dann sind unsere weiteren Servicebereiche gerne für Sie da!\*

**Tel.-Nr. 09191 7232-**

Angelegenheit	Durchwahl
<b>Abonnements</b> vertrieb@wittich-forchheim.de	<b>-35 / -17</b>
<b>Aufträge/Rechnungen</b> anzeigen@wittich-forchheim.de	<b>-13 / -20</b>
<b>Mahnungen</b> fakturierung@wittich-forchheim.de	<b>-13 / -20</b>
<b>Privatanzeigen</b> service@wittich-forchheim.de	<b>-25 / -31</b>
<b>Redaktion</b> redaktion@wittich-forchheim.de	<b>-25 / -31</b>
<b>Reklamation bzgl. Verteilung</b> - Blätter A – M - Blätter N – Z reklamation@wittich-forchheim.de	<b>-40 -27</b>
<b>Allgemeine Servicefragen</b> service@wittich-forchheim.de	<b>-0</b>

Viele weitere Informationen finden Sie auch online unter: **[www.wittich.de](http://www.wittich.de)**

\*Telefonische Geschäftszeiten:  
Mo. - Do. 7.30 – 16.30 Uhr, Fr. 7.30 – 13.30 Uhr



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

**Ab 4. Mai sind wir wieder für Sie da.  
10 % Rabatt auf das „Schwarzwaldversucherle  
und die „Relaxwoche“  
Für Ihren Aufenthalt bis 29. Mai 2020**

### *Relaxwoche*

7 Übernachtungen mit Halbpension  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett  
5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü  
1x kaltes Vesper

**ab 458,-€**

### **Die kleine Auszeit**

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obstteller  
1x Kaffee und Kuchen  
1x kleine Flasche Wein

**2 Nächte ab 185,-€**

### *Schwarzwaldversucherle*

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
**4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

**ab 272,-€**

## *Unsere Pluspunkte:*

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
**[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)** oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



© Antonigulliem - stock.adobe.com

**Mobile Jobsuche einfach & schnell**  
Die LINUS WITTICH Jobbörse

**wittich.de/  
jobboerse**

powered by ALPHAJUMP

- ✓ Mobil verfügbar
- ✓ Erhöhte Reichweite
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✓ Bessere Organisationsmöglichkeiten dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen

Seien Sie dabei und erreichen Sie potentielle Arbeitnehmer jetzt noch besser mit unserem Karriereportal.

[www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)



Jetzt sofort Saisonstart in der  
**Gärtnerei Wolfgang Richter**

85464 Eicherloh, Habichtweg 10



z. B. **Geranien XXL** **1,90 €**

**Surfinien**  
**Margeriten** u.v.m. je **1,90 €**

Geöffnet 7-12 Uhr und 13-17 Uhr

**Antibakterieller  
Dispersionslack**

bei Flyer und Falzflyer.  
Beseitigt bis zu 99,5% der Keime!



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

**KARIBIK-Traumreise 2021**



mit **FLY & HELP** und **Schlagerstars** unter Palmen

**\* ALL-INCLUSIVE \***

Die weitläufige Anlage des **5-Sterne-Hotels Grand Bahia Principe Turquesa** lädt unweit des Traumstrandes zum Baden im türkisfarbenen Meer ein. Ob aktiv beim Wassersport oder ganz entspannt bei einem Spaziergang: Genießen Sie die traumhaft schöne Urlaubskulisse! Unsere **3 inkludierten Event-Highlights** werden diesen Karibik-Aufenthalt in der **Dominikanischen Republik** zu einem unvergesslichen Erlebnis machen!

**Ihre inkludierten Reise-Highlights:**



**Deutsche Schlagnacht u.a. mit**  
Roberto Blanco, Stefanie & Eberhard Hertel und Mickie Krause

**Live-Show Abenteuer**  
Weltumrundung

**»Nacht des Deutschen Schlagers«**

**Feiern, tanzen & singen Sie mit Ihren Lieblingskünstlern am 17.4.2021**

Stefanie Hertel & Eberhard Hertel, Roberto Blanco, Nicole, Kristina Bach, Claudia Jung, Peter Orloff, Bernie Paul, Olaf Henning, Graham Bonney und Mickie Krause

[www.schlagernacht-karibik.de](http://www.schlagernacht-karibik.de)



**50 € pro Person** vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet.  
[www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)



**E-Mail: [reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de)**  
Veranstalter: Prime Promotion GmbH



p.P. ab  
**1.099 €**

vom 11.04.-19.04.2021, 9-tägig (7 Nächte) inkl. Flug, im 5 Sterne Luxushotel (Verlängerung möglich)

**Buchungscode: LW21**

**Inklusivleistungen:**

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt oder München nach Santo Domingo oder Punta Cana in der Economy Class
- Flughafensteuern & Sicherheitsgebühren
- Einreisekarte im Wert von 10 US\$
- Flughafen-Transfers im klimatisierten Bus
- 7 Nächte im 5\* Hotel Grand Bahia Principe Turquesa (Landeskategorie), Juniorsuite Superior in Doppelbelegung, **All-inclusive**
- Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«
- Konzert »NACHT DES DEUTSCHEN SCHLAGERS«
- »Pool-Party« mit DJ Goofy Förster
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Rail & Fly der DB zubuchbar für 70 € p.P.
- Ausflugsangebote optional zubuchbar
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)

**Jetzt buchen unter:**

**Tel.: 0214-7348 9548**  
(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

11.-19.4. Frankfurt-Santo Domingo*	9-täg. ab 1.099 €
11.-26.4. Frankfurt-Santo Domingo*	16-täg. ab 1.599 €
13.-21.4. München-Punta Cana	9-täg. ab 1.249 €
13.-28.4. München-Punta Cana	16-täg. ab 1.749 €

\*Flüge Frankfurt - Punta Cana (+50 € p.P.)

**Die Baumexperten**  [www.die-baumexperten.de](http://www.die-baumexperten.de)

Gartenpflege ✓ **Schnell**  
 Wurzelstockfräsen ✓ **Zuverlässig**  
 Problemfällung ✓ **Preiswert**

Fa. Hans Lachner Tel. 089 900 59 770

Mini Fotoshootings im Mai und Juni 2020 

Sonderaktion kleine Fotoshootings Outdoor: **Familie, Schwangerschaft, Kinder, Hunde.** Wertvolle Erinnerungen für Sie und Ihre Familie.  
 30 Minuten Shooting, 3 Bilder digital.  
 Mehr Info's auf: [www.us-photodesign.de/aktion](http://www.us-photodesign.de/aktion) 

Preis inkl. 19% MwSt inkl. Anfahrt 10km um Neufuring  
 Terminanfrage/vereinbarung: [info@us-photodesign.de](mailto:info@us-photodesign.de) US Photodesign  
 Inh. Ulrike Schwelle  
 Alte Post 3, 85444 Neufuring

FAMILIENANZEIGEN ONLINE BUCHEN: [WWW.WITTICH.DE](http://WWW.WITTICH.DE)

**www.IhrBaumProfi.de -** 

Firma J. Höllinger - schnell • sauber • preiswert  
 Bäume fällen, kürzen, roden - Neu! Fällkran - Abfuhr  
 Mäharbeiten - Wurzelstöcke fräsen - Gartenpflege  
 - kostenlose Beratung, ☎ **08122 / 1791661**

**DÖTZKIRCHNER**   
 Sonnenschutzsysteme GmbH

Rollläden - Markisen - Tore - Jalousien - Elektroantriebe  
 Sonnenschutzanlagen - Reparaturen & Service

Ihr Meisterbetrieb informiert Sie gern und unverbindlich:  
 ☎ **08123-93 27 70** Fax 08123-93 27 77  
[www.Doetzkirchner-Sonnenschutz.de](http://www.Doetzkirchner-Sonnenschutz.de)

 **Festl & Kinshofer** 

► Heizöl schwefelarm / ecotherm ► Lagerhaus Poing  
 ► Diesel ► Heimtierbedarf  
 ► Gartenmarkt

Täglich frische Gemüsepflanzen

NEUFARNER STRASSE 8 | 85586 POING | TELEFON: 08121 / 82300

 **Alexandra Strasser-Lauschke**  
 Rechtsanwältin

Rosenstraße 1c | 85586 Poing  
 Telefon: 08121-25 367 54  
 Telefax: 08121-25 367 55  
 E-Mail: [sl@strasser-lauschke.de](mailto:sl@strasser-lauschke.de)  
[www.strasser-lauschke.de](http://www.strasser-lauschke.de)  
 Flexible Besprechungstermine

- Arbeitsrecht
- Familienrecht
- Erbrecht
- Mietrecht
- Verkehrsrecht

**„Liebe Kunden,  
 wir bedanken uns für euer  
 Verständnis und Mitmachen.  
 Wir sind auch weiterhin  
 für euch da!**

*Ihre Italia Bella"*  
**Tel.: 08121 2584699**

# Kombinieren

# und sparen

**Profitieren Sie von**

- einer höheren Reichweite
- einer größeren Gesamtauflage
- unserem Kombirabatt

Sprechen Sie mich dazu gerne an.



Ich berate Sie gerne bei Ihren gewerblichen Anzeigen.

**Carmen Engel**

**Telefon: 09191 7232-60**  
 E-Mail: [c.engel@wittich-forchheim.de](mailto:c.engel@wittich-forchheim.de)

 **LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

  
  


**JETZ  
 KOMBIRABATT  
 SICHERN!**

z.B. im 3er-Kombi mit

- FINSING
- PLIENING
- OBERNEUCHING